



Legal Department  
**CONFIDENTIAL DRAFT**  
(Subject to Change)  
ROCIO MALPICA  
November 26, 2014

LOAN NUMBER \_\_\_\_\_

# Loan Agreement

(Youth Employment Support Project)

between

ARGENTINE REPUBLIC

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT

Dated \_\_\_\_\_, 201\_\_\_\_

M.E. y F.P.

42



## LOAN AGREEMENT

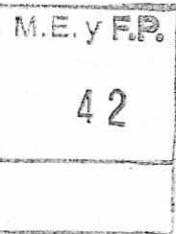
Agreement dated \_\_\_\_\_, 201\_\_\_\_\_, between ARGENTINE REPUBLIC ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank"). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

### ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) constitute an integral part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

### ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of four hundred and twenty five million Dollars (US\$425,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion in accordance with the provisions of Section 2.08 of this Agreement ("Loan"), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project").
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section IV of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Front-end Fee payable by the Borrower shall be equal to one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge payable by the Borrower shall be equal to one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest payable by the Borrower for each Interest Period shall be at a rate equal to the Reference Rate for the Loan Currency plus the Variable Spread ; provided, that upon a Conversion of all or any portion of the principal amount of the Loan, the interest payable by the Borrower during the Conversion Period on such amount shall be determined in accordance with the relevant provisions of Article IV of the General Conditions. Notwithstanding the foregoing, if any amount of the Withdrawn Loan Balance remains unpaid when due and such non-payment continues for a period of thirty days, then the interest payable by the Borrower shall instead be calculated as provided in Section 3.02 (e) of the General Conditions.
- 2.06. The Payment Dates are June 15 and December 15 in each year.
- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with the amortization schedule set forth in Schedule 3 to this Agreement.





- 2.08. (a) The Borrower may at any time request any of the following Conversions of the terms of the Loan in order to facilitate prudent debt management: (i) a change of the Loan Currency of all or any portion of the principal amount of the Loan, withdrawn or unwithdrawn, to an Approved Currency; (ii) a change of the interest rate basis applicable to: (A) all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate to a Fixed Rate, or vice versa; or (B) all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate based on a Reference Rate and the Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Reference Rate and the Variable Spread, or vice versa; or (C) all of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate based on a Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Spread; and (iii) the setting of limits on the Variable Rate or the Reference Rate applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding by the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar on the Variable Rate or the Reference Rate.
- (b) Any conversion requested pursuant to paragraph (a) of this Section that is accepted by the Bank shall be considered a "Conversion", as defined in the General Conditions, and shall be effected in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions and of the Conversion Guidelines.
- (c) Promptly following the Execution Date for an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar for which the Borrower has requested that the premium be paid out of the proceeds of the Loan, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account and pay to itself the amounts required to pay any premium payable in accordance with Section 4.05 (c) of the General Conditions up to the amount allocated from time to time for the purpose in the table in Section IV of Schedule 2 to this Agreement.

### ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objective of the Project. To this end, the Borrower shall carry out the Project through the MTESS and with the assistance of Sector Organizations, Municipalities, Provinces, non-governmental organizations, and IFPs (Participating Entities); all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions.
- 42
- 3.02. Without limitation upon the provisions of Section 3.01 of this Agreement, and except as the Borrower and the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of Schedule 2 to this Agreement.

### ARTICLE IV — REMEDIES OF THE BANK



- 4.01. The Additional Event of Suspension consists of the following, namely, that the Ministerial Resolution No. 497/2008 from MTESS that created the JMyMT Program or any other regulation related to its creation or implementation has been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as to affect materially and adversely, in the opinion of the Bank, the ability of the Borrower to carry out the Project or to perform any of its obligations under the Loan Agreement.
- 4.02. The Additional Event of Acceleration consists of the following, namely, that event specified in Section 4.01 of this Agreement occurs and is continuing for a period of 60 days after notice has been given by the Bank to the Borrower.

#### **ARTICLE V — EFFECTIVENESS; TERMINATION**

- 5.01. The Effectiveness Deadline is the date one hundred and twenty (120) days after the date of this Agreement.

#### **ARTICLE VI — REPRESENTATIVE; ADDRESSES**

- 6.01. The Borrower's Representative is its Minister of Economy and Public Finance.
- 6.02. The Borrower's Address is:

Ministerio de Economía y Finanzas Pùblicas  
Hipólito Yrigoyen 250  
C1086 AAB, Buenos Aires  
Argentina

Cable:	Telex:	Facsimile:
MINISTERIO DE ECONOMIA Baires _____	121942-AR	(5411) 4349-8815

- 6.03. The Bank's Address is:

International Bank for Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

Cable address:	Telex:	Facsimile:
INTBAFRAD Washington, D.C.	248423(MCI) or 64145(MCI)	1-202-477-6391

AGREED at \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, as of the day and year first above written.



ARGENTINE REPUBLIC

By

**Authorized Representative**

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

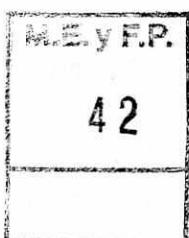
INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By

**Authorized Representative**

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_





## SCHEDULE 1

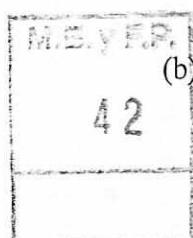
### Project Description

The objective of the Project is to improve access of vulnerable youth population to labor markets, increasing their employability by supporting the expansion and strengthening of Government employment programs.

The Project consists of the following parts:

Part A: Improvement and Provision of Orientation and Training Services Offered to JMyMT Program Participants

1. Provision of labor orientation workshops and training courses by *Instituciones de Formacion Profesional* (IFPs), such as employability workshops, professional and IT training courses for JMyMT Program participants.
2. Expansion and strengthening of a job competency-based certification system through:
  - (a)
    - (i) the development of labor competency based standards and
    - (ii) labor competencies assessment of JMyMT Program's participants
    - (iii) the training of evaluators,
    - (iv) curricular designs and their corresponding teaching materials.
  - (b) activities related to capacity building and training, including:
    - (i) the accreditation and quality certification of IFPs by an independent third party (the Argentine Institute for Norms and Certification);
    - (ii) the training of IFPs teachers; and
    - (iii) the strengthening of Sector Councils responsible for overseeing training programs.
3. Strengthening of the Municipalities' capacity to provide training and employment services through the provision of IT equipment and related furniture to Municipalities for the use of JMyMT Program participants in activities such as orientation and job search workshops, employment clubs and IT courses.
4. Provision of technical coordination activities to strengthen the implementation of the Project.





Part B: Coverage Consolidation of the JMyMT Program

Expansion of the JMyMT Program coverage through the financing of Stipends to Eligible Beneficiaries enrolled in the JMyMT Program including, *inter-alia*: (i) monthly payments for participating in training, workshops, and basic education completion courses, (ii) monthly payments for participating in on-the-job training activities; and (iii) a one time payment linked to completion of the JMyMT Program activities; all in accordance with criteria, terms and conditions acceptable to the Bank and set forth in the Operational Manual.

Part C: Strengthening and Improving the Performance of the Network of Employment Offices

1. Carrying out of regional and national workshops to discuss the strategy implementation and provide technical assistance to Eligible OEs.
2. Provision of financing to Eligible OEs to strengthen their employment services performance, including, in the following areas:
  - (i) placements in formal jobs,
  - (ii) enrollment in/provision of services of employment clubs,
  - (iii) placements in on-the-job training, and
  - (iv) enrollment in professional training courses for JMyMT Program participants.





## SCHEDULE 2

### Project Execution

#### Section I. Implementation Arrangements

##### A. Institutional Arrangements.

1. The Borrower shall:

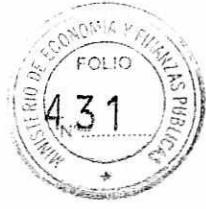
(a) operate and maintain within the Secretariat of Employment of the MTESS, throughout Project implementation, a technical coordination unit of the Project (TCU) staffed with a coordinator, technical experts, and other personnel in numbers and with qualifications and experience acceptable to the Bank; to manage Project implementation on behalf of MTESS with functions and responsibilities acceptable to the Bank (including the responsibility for the fiduciary aspects of the Project such as financial management, procurement, and the hiring of independent auditors for the verification of appropriate disbursement against Outputs, in addition to the general Project audit) as set forth in the Operational Manual. Said Operational Manual shall also describe the role of the various departments and/or units of MTESS in Project execution and coordination.

(b) Without limitation to the provisions of Section II.B.3 of this Schedule, and for purposes of carrying out necessary activities to process Loan disbursements for Outputs under Parts A.2(a) and C.2 of the Project, the Borrower, through the MTESS shall: i) no later than four (4) months after the Effective Date, hire, and thereafter maintain during the execution of the Outputs, an independent auditor acceptable to the Bank, following terms of reference satisfactory to the Bank, which shall include, inter alia: the obligation to carry out semi-annual verification of (A) the achievement of Outputs delivered during the pertinent calendar semester for purposes of recognizing the reported Outputs as Eligible Expenditures, (B) once a year, the reasonableness of the Unit Costs for the Outputs to be delivered during the following year; and (ii) cause said auditor(s) to prepare and furnish to the Borrower and the Bank a report on the results of said verification of achievement process of such scope and in such detail as the Bank shall reasonable request, no later than three months after the end of the audited period.

2. The Borrower shall maintain throughout the Project implementation period, specific budget line entries in its annual budget in order to keep track of expenditures incurred during Project implementation.

M.E. y F.P.

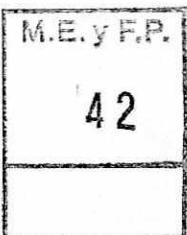
42



3. The Borrower shall review through the MTESS jointly with the Bank and not later than 12 months after the Effective Date and yearly thereafter: (a) the Unit Costs; and (b) the amounts to be paid for the Training Fees referred to in section IV, A.3. (c) of Schedule 2 to this Agreement; and immediately thereafter adjust said Unit Costs, Training Fees, or Stipends if applicable, and required by the results of said reviews, all in a manner satisfactory to the Bank.
4. Without limitation to the provisions of Section I.A.4 of this Schedule, the Bank may propose to the Borrower (or vice versa) additional reviews of the Unit Costs earlier or later than as set forth in said section, and if required by the results of any of said reviews, the MTESS shall adjust the Unit Costs, all in a manner satisfactory to the Bank. Any adjustment of the Stipends amounts under Part B of the Project will required the no objection of the Bank.

## B. Operational Manual

1. Without limitation to the provisions of Article V of the General Conditions, the Borrower shall, through the MTESS, carry out the Project in accordance with an Operational Manual, satisfactory to the Bank, containing, *inter alia*:
  - (a) the terms of reference, functions and responsibilities for the personnel of the TCU responsible for the coordination, monitoring and evaluation of the Project;
  - (b) (i) the criteria, detailed rules and procedures for the selection of Eligible Beneficiaries for the JMyMT (ii) the calculation of Unit Costs and Training Fees;
  - (c) procedures for procurement of goods and services, as well as for financial management and standard and concurrent Outputs' audits of the Project;
  - (d) the indicators to be used in the monitoring and evaluation of the Project;
  - (e) sample models for the Framework Agreements and Model Framework Agreements;
  - (f) flow and disbursement arrangements of Project funds, including the reimbursement mechanisms of the Output based components of the Project based on the agreed Unit Costs;
  - (g) the National Indigenous Peoples Plan (NIPP).





- (h) the terms of reference, satisfactory to the Bank for the hiring of independent auditors referred to in Sections I.A.1.b and II.B.4 of Schedule 2 of this Agreement.
  
- 2. The Borrower shall carry out the Project in accordance with the Operational Manual and shall not assign, amend, abrogate, or waive, or permit to be assigned, amended, abrogated, or waived, the aforementioned manual, or any provision thereof, without the prior written agreement of the Bank. In case of any conflict between the provisions of this Agreement and those of the Operational Manual, the provisions of this Agreement shall prevail.

### C. Agreements

For purposes of implementation of the JMyMT Program, the Borrower, through MTESS, enters into legal agreements (Framework Agreements) with each Participating Entity in relation to the establishment of OEs, and the carrying out of training and other employment services related activities. These Framework Agreements specify the services to be delivered and, if applicable, obligations of the Participating Entity with regards to the compliance with provisions of the NIPP.

### D. Anti-Corruption

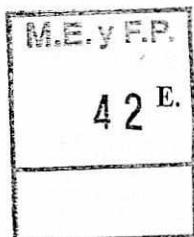
The Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines.

#### Safeguards.

The Borrower, through MTESS, shall:

- (a) carry out, and shall cause the NIPP Entities to carry out, the NIPP; and
- (b)
  - (i) prior to implementation of activities under Part C.2 of the Project in the jurisdiction of any Participating Entity where the NIPP applies, include in the respective Framework Agreement, the Participating Entity's obligations for the implementation of the NIPP; and
  - (ii) except as the Bank shall otherwise agree, not amend, waive or fail to enforce any such agreements or provisions thereof.

### Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation





**A. Project Reports**

1. The Borrower, through the MTESS shall monitor and evaluate the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 5.08 of the General Conditions and on the basis of indicators acceptable to the Bank. Each Project Report shall cover the period of one calendar semester, and shall be furnished to the Bank not later than forty five (45) days after the end of the period covered by such report.
2. For purposes of Section 5.08 (c) of the General Conditions, the report on the execution of the Project and related plan required pursuant to that Section shall be furnished to the Bank not later than six (06) months after the Closing Date

**B. Financial Management, Financial Reports and Audits**

1. The Borrower shall maintain or cause to be maintained a financial management system in accordance with the provisions of Section 5.09 of the General Conditions.
2. Without limitation on the provisions of Part A of this Section, the Borrower shall prepare and furnish to the Bank as part of the Project Report not later than forty five (45) days after the end of each semester, interim unaudited financial reports for the Project covering the semester, in form and substance satisfactory to the Bank.
3. The Borrower shall have its Financial Statements audited in accordance with the provisions of Section 5.09 (b) of the General Conditions. Each audit of the Financial Statements shall cover the period of one fiscal year of the Borrower and shall include the verification of the compliance of payments under Part B of the Project to Eligible Beneficiaries with procedures set forth in the Borrower's applicable regulations as well as the eligibility criteria and procedures set forth in the Operational Manual. The audited Financial Statements for each such period shall be furnished to the Bank not later than six (06) months after the end of such period.
4. The Borrower shall have validated the actual achievement of Outputs by an independent auditor(s) acceptable to the Bank on the terms of reference agreed with the Bank. Each validation of the actual Outputs shall cover the period of the previous calendar semester. The auditor's validation report for each such period, which will be required for documenting respective funds under the Outputs scheme, shall be furnished to the Bank not later than three (3) months after the end of such period.

M.E.y F.P.  
42  
4.

**Section III. Procurement**

**A. General.**



1. **Goods and Non-Consulting Services.** All goods and non-consulting services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in Section I of the Procurement Guidelines, and with the provisions of this Section.
2. **Consultants' Services.** All consultants' services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in Sections I and IV of the Consultant Guidelines and with the provisions of this Section.
3. **Definitions.** The capitalized terms used below in this Section to describe particular procurement methods or methods of review by the Bank of particular contracts refer to the corresponding method described in Sections II and III of the Procurement Guidelines, or Sections II, III, IV and V of the Consultant Guidelines, as the case may be.
4. **Special Provisions.** Without limitation to the other provisions in Section III.A of this Schedule, the following additional provisions shall also govern the procurement of goods, non-consulting services and consultants' services under the Project (as the case may be):
  - (a) procurement of goods, non-consulting services and consultants' services (in respect of firms) shall be carried out using: (i) (A) standard bidding documents and (B) standard requests for quotations/proposals (as the case may be), all acceptable to the Bank, which shall all include, *inter alia*, a settlement of dispute provision and the pertinent provisions of the Anti-Corruption Guidelines; (ii) model bid evaluation forms, and model quotations/proposals evaluation forms (as the case may be); and (iii) model contract forms, all acceptable to the Bank;
  - (b) a two-envelope bidding procedure shall not be allowed in the procurement of goods and non-consulting services;
  - (c) after the public opening of bids for goods and non-consulting services, information relating to the examination, clarification and evaluation of bids and recommendations concerning awards, shall not be disclosed to bidders or other persons not officially concerned with this process until the publication of contract award. In addition, bidders and/or other persons not officially concerned with said process shall not be allowed to review or make copies of other bidders' bids;
  - (d) after the public opening of consultants' proposals, information relating to the examination, clarification and evaluation of proposals and recommendations concerning awards, shall not be disclosed to consultants or other persons not officially concerned with this process until the publication of contract award (except as provided in paragraphs 2.23 and 2.30 of the Consultant Guidelines). In addition, consultants and/or other persons not officially concerned with said process shall not be allowed to review or make copies of other consultants' proposals;

M.E. y F.P.  
42



- (e) foreign bidders or foreign consultants shall not, as a condition for submitting bids or proposals and/or for contract award: (i) be required to be registered in Argentina (except as provided in the standard bidding documents referred to in paragraph 4 (a) (i) (A) above); (ii) be required to have a representative in Argentina; and (iii) be required to be associated or subcontract with Argentine suppliers, contractors or consultants;
- (f) the invitations to bid, bidding documents, minutes of bid openings, requests for expressions of interest and the pertinent summary of the evaluation reports of bids and proposals of all goods, non-consulting services and consultants' services procured by the Borrower, through MTESS, shall be published in the web page of the Borrower's Office of National Procurement (*Oficina Nacional de Contrataciones*), and in a manner acceptable to the Bank. The bidding period shall be counted from the date of publication of the invitation to bid or the date of the availability of the bidding documents, whichever is later, to the date of bid opening;
- (g) the provisions set forth in paragraphs 2.49, 2.50, 2.52, 2.53, 2.54 and 2.59 of the Procurement Guidelines shall also be applicable to contracts for goods and non-consulting services to be procured under National Competitive Bidding procedures;
- (h) references to bidders in one or more specialized magazines shall not be used by the Borrower, through MTESS, in determining if the bidder in respect of goods whose bid has been determined to be the lowest evaluated bid has the capability and resources to effectively carry out the contract as offered in the bid, as referred to in the provision set forth in paragraph 2.58 of the Procurement Guidelines. The provision set forth in paragraph 2.58 of the Procurement Guidelines (including the limitation set forth herein) shall also be applicable to contracts for goods to be procured under National Competitive Bidding procedures;
- (i) witness prices shall not be used as a parameter for bid evaluation, bid rejection or contract award;
- (j) the Borrower, through MTESS, shall: (i) supply SEPA with the information contained in the initial Procurement Plan within 30 days after the Project has been approved by the Bank; and (ii) update the Procurement Plan at least twice a year, or as required by the Bank, to reflect the actual Project implementation needs and progress and shall supply SEPA with the information contained in the updated Procurement Plan immediately thereafter;
- (k) the provisions of paragraphs 2.55 and 2.56 of the Procurement Guidelines providing for domestic preference in the evaluation of bids shall apply to goods manufactured in the territory of the Borrower in respect of contracts for goods to be procured under International Competitive Bidding procedures;

M.E.y F.P.  
42



- (l) compliance by bidders with the norms issued by ISO with respect to any given good procured under the Project shall not be used as parameter for contract award;
- (m) consultants shall not be required to submit bid or performance securities;
- (n) contracts of goods and non-consulting services shall not be awarded to the "most convenient" bid, but rather to the bidder whose bid has been determined: (i) to be substantially responsive; and (ii) to offer the lowest evaluated bid, provided that said bidder has demonstrated to the Borrower, through MTESS, to be qualified to perform the contract satisfactorily; and
- (o) the types of contracts described in Section IV of the Consultant Guidelines shall be the only types of contracts to be used by the Borrower, through MTESS, in connection with the contracting of consultants' services provided by a firm and to be financed with the proceeds of the Loan.

**B. Particular Methods of Procurement of Goods and Non-Consulting Services.**

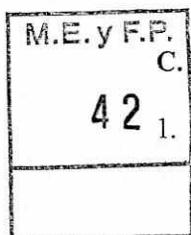
1. **International Competitive Bidding.** Except as otherwise provided in paragraph 2 below, goods, and non-consulting services shall be procured under contracts awarded on the basis of International Competitive.
2. **Other Methods of Procurement of Goods and Non-Consulting Services.** The following methods, other than International Competitive Bidding, may be used: (i) for procurement of goods and non-consulting services for those contracts specified in the Procurement Plan: (a) National Competitive Bidding, subject to the additional provisions set forth in Section III. A. 4 above and (b) Shopping.

**Particular Methods of Procurement of Consultants' Services.**

**Quality- and Cost-based Selection.** Except as otherwise provided in paragraph 2 below, consultants' services shall be procured under contracts awarded on the basis of Quality and Cost-based Selection.

2. **Other Methods of Procurement of Consultants' Services.** The following methods, other than Quality and Cost-based Selection, may be used for procurement of consultants' services for those contracts which are specified in the Procurement Plan: (a) Selection based on Consultants' Qualifications; (b) Single-source Selection of consulting firms; (c) Procedures set forth in paragraphs 2.7, 5.1 and 5.5 of the Consultant Guidelines for the Selection of Individual Consultants; and (g) Single-source procedures for the Selection of Individual Consultants.

**D. Review by the Bank of Procurement Decisions.**





The Procurement Plan for Parts A.2 (b), A.3, A.4 and C.1 of the Project, shall set forth those contracts which shall be subject to the Bank's Prior Review. All other contracts shall be subject to Post Review by the Bank.

#### **Section IV. Withdrawal of Loan Proceeds**

##### **A. General**

1. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with the provisions of Article II of the General Conditions, this Section, and such additional instructions as the Bank shall specify by notice to the Borrower (including the "World Bank Disbursement Guidelines for Projects" dated May 2006, as revised from time to time by the Bank and as made applicable to this Agreement pursuant to such instructions) (Additional Instructions), to finance Eligible Expenditures as set forth in the table in paragraph 2 below.
2. The following table specifies the categories of Eligible Expenditures that may be financed out of the proceeds of the Loan ("Category"), the allocation of the amounts of the Loan to each Category, and the percentage of expenditures to be financed for Eligible Expenditures in each Category.

<b>Category</b>	<b>Amount of the Loan Allocated (expressed in USD)</b>	<b>Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes)</b>
(1) Goods, non-consulting services, consultants' services, training, and Operating Costs for Parts A.2 (b), A.3, A.4, and C.1 of the Project	8,510,000	100%
(2) Stipends to Eligible Beneficiaries under Part B of the Project	169,927,500	100% of amounts as established in the Operational Manual.
(3) Outputs under Part A.2(a) and C.2 of the Project:	87,500,000	100% of the Unit Costs in accordance with amounts and baselines established in the Operational Manual
(4) Training Fees of IFPs under Part A.1 and A.2(b) of the Project	158,000,000	100%

M.E. y F.P. 42

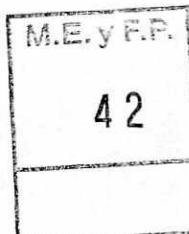


(5) Front-end Fee	1,062,500	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(6) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 2.08(c) of this Agreement
TOTAL AMOUNT	425,000,000	

3. For purposes of the preceding table:

- (a) the term "Operating Costs" means the reasonable cost of recurrent expenditures of the MTESS and Technical Units in Project implementation (excluding salaries) such as consumable items, utilities and supplies, and travel costs for supervision in the field, which would not have been incurred absent the Project;
- (b) the term "Training" means expenditures incurred by MTESS to finance reasonable transportation costs and per-diem of trainees and trainers (if applicable), rental of training facilities, materials and equipment under the Project, but excluding Training Fees; and
- (c) the term "Training Fees" means the fees incurred and charged by IFPs for delivering on the job and classroom training under Part A.1 and A.2(b) of the Project, as such fees are based on Unit Costs set forth in the Operational Manual and paid to IFPs by MTESS.

4. The Outputs eligible for financing for each Project activity under Parts A.2 (a) and C.2 of the Project are as follows:



(a) Under Part A.2(a):

1- Number of Labor Competencies Standards developed and registered
2- Number of Assessments of JMyMT Program participants' labor competences
3- Number of Evaluators' trained, certified and registered
4 – Number of curricular designs and teaching materials designed, published and registered

(b) Under Part C.2:



5-Placement of JMyMT Program participants in formal jobs.
6-Enrollment in/provision of employment clubs of JMyMT Program participants
7-Placement of JMyMT Program Participants in on-the-job training
8-Enrollments of JMyMT Program participants in professional training.

**B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period**

1. Notwithstanding the provisions of Part A of this Section, no withdrawal shall be made:
  - a) For payments made prior to the date of this Agreement, except that withdrawals up to an aggregate amount not to exceed US 85,000,000 (eighty five million dollars) of the total Loan amount may be made for payments made up to twelve months prior to the date of signature of this Agreement, for Eligible Expenditures under Parts B and C.2 of the Project. Unless the Bank shall otherwise agree, expenditures related to Output 5 under Part C.2 of the Project, will be considered eligible for retroactive financing up to six months after the signature of this Agreement.
  - b) For payments made for Category (3) set forth in the Table in paragraph A.2 of this Section, unless MTESS has submitted evidence satisfactory to the Bank of compliance with: (i) the achievement of the respective Output and corresponding validation carried out by an independent auditor referred to in Section I.A.1(c) of this Schedule; and (ii) the pertinent conditions/provisions set forth in the Additional Instructions, including the amounts of the Loan proceeds allocated for each calendar semester and the provisions related to the number of OEs that have achieved established targets for delivering Outputs.
2. If, at any time, the Bank determines that any portion of the amounts disbursed by the Borrower under Categories (2), (3) and (4) was made: (a) for expenditures which are not eligible under the Project; or (b) not in compliance with the provisions of this Section B; the Borrower shall promptly refund any such amount to the Bank as the Bank shall specify by notice to the Borrower.
3. The Closing Date is May 31, 2018.

M.E.Y.F.P.

42



## SCHEDULE 3

## Amortization Schedule

1. The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date (“Installment Share”). If the proceeds of the Loan have been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined by the Bank by multiplying: (a) Withdrawn Loan Balance as of the first Principal Payment Date; by (b) the Installment Share for each Principal Payment Date, such repayable amount to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.

Principal Payment Date	Installment Share (Expressed as a Percentage)
On each June 15 and December 15 Beginning on June 15, 2022 through December 15, 2046	1.96 %
On June 15, 2047	2.00 %

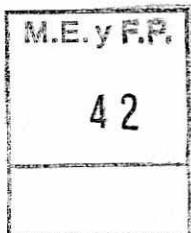
2. If the proceeds of the Loan have not been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined as follows:

M.E.y F.P.  
42

- (a) To the extent that any proceeds of the Loan have been withdrawn as of the first Principal Payment Date, the Borrower shall repay the Withdrawn Loan Balance as of such date in accordance with paragraph 1 of this Schedule.
- (b) Any amount withdrawn after the first Principal Payment Date shall be repaid on each Principal Payment Date falling after the date of such withdrawal in amounts determined by the Bank by multiplying the amount of each such withdrawal by a fraction, the numerator of which is the original Installment Share specified in the table in paragraph 1 of this Schedule for said Principal Payment Date (“Original Installment Share”) and the denominator of which is the sum of all remaining Original Installment Shares for Principal Payment Dates falling on or after such date, such amounts repayable to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.



3. (a) Amounts of the Loan withdrawn within two calendar months prior to any Principal Payment Date shall, for the purposes solely of calculating the principal amounts payable on any Principal Payment Date, be treated as withdrawn and outstanding on the second Principal Payment Date following the date of withdrawal and shall be repayable on each Principal Payment Date commencing with the second Principal Payment Date following the date of withdrawal.  
(b) Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph, if at any time the Bank adopts a due date billing system under which invoices are issued on or after the respective Principal Payment Date, the provisions of such sub-paragraph shall no longer apply to any withdrawals made after the adoption of such billing system.
4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Schedule, upon a Currency Conversion of all or any portion of the Withdrawn Loan Balance to an Approved Currency, the amount so converted in the Approved Currency that is repayable on any Principal Payment Date occurring during the Conversion Period, shall be determined by the Bank by multiplying such amount in its currency of denomination immediately prior to the Conversion by either: (i) the exchange rate that reflects the amounts of principal in the Approved Currency payable by the Bank under the Currency Hedge Transaction relating to the Conversion; or (ii) if the Bank so determines in accordance with the Conversion Guidelines, the exchange rate component of the Screen Rate.
5. If the Withdrawn Loan Balance is denominated in more than one Loan Currency, the provisions of this Schedule shall apply separately to the amount denominated in each Loan Currency, so as to produce a separate amortization schedule for each such amount.





## APPENDIX

### **Section I. Definitions**

1. “Additional Instructions” means the instructions referred to in Section IV.A.I of Schedule 2 to this Agreement.
2. “Advances to a Designated Account” means advances of the proceeds of the Loan to the account indicated in the Additional Instructions referred to in Section IV.A.1 of Schedule 2 to this Agreement and made in accordance with the terms of such instructions.
3. “Anti-Corruption Guidelines” means the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006 and revised in January 2011.
4. “Category” means a category set forth in the table in Section IV of Schedule 2 to this Agreement.
5. “Consultant Guidelines” means the “Guidelines: Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans and IDA Credits and Grants by World Bank Borrowers” dated January 2011 (revised July 2014).
6. “Eligible Beneficiary” means an individual who meets the criteria set forth in the Operational Manual to benefit from a Stipend payment under Part B of the Project and is eligible to receive services under the JMyMT Program.
7. “Eligible OE” means the OE established in any Participating Entity pursuant a Framework Agreement between the MTESS and the respective Participating Entity and that complies with the criteria established in the Operational Manual to provide employment services under the JMyMT Program.
8. “Framework Agreement” means any of the agreements between MTESS and Participating Entities, referred to in Section I. C. of Schedule 2 to this Agreement.
9. “General Conditions” means the “International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans”, dated March 12, 2012, with the modifications set forth in Section II of this Appendix.
10. “IFP” or “Institución de Formación Profesional” means any training institute established and operating in the Borrower’s territory and registered in the REGICE.
11. “National Indigenous Peoples Plan” or “NIPP” means the framework prepared by the Borrower and approved by the Bank, describing the specific measures and implementation arrangements to be undertaken to guide the interventions and consultations with indigenous peoples under the Project.

M.E.y F.P.
42
8.
9.



12. "NIPP Entity" means any Participating Entity that meets the requirements of the NIPP to be deemed a NIPP Entity.
13. "ISO" means International Organization for Standardization; an international-standard-setting body composed of representatives from various national standards organizations which issues world-wide proprietary industrial and commercial standards for products.
14. "JMyMT Program" or "Program" means "*Jóvenes con Más y Mejor Trabajo*" the Borrower's employment and skills training program that targeting the population between 18 and 24 years of age and implemented by MTESS, established pursuant MTESS Ministerial Resolution No. 497/2008 and supplementary regulations.
15. "MTESS" or "*Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social*" means the Borrower's Ministry of Labor, Employment and Social Security or its successor.
16. "Municipality" means any of the Borrower's Municipalities, or other local political subdivisions established and recognized as such by the respective Province and the Borrower's regulations.
17. "OE" or "*Oficina de Empleo*" means an office established by a Municipality, Province or non-governmental organization, and incorporated to the network of employment and training services of the MTESS through the respective Framework Agreements signed with MTESS.
18. "Operational Manual" means the manual approved by the Bank on [November 28, 2014] as the same may be amended from time to time by agreement between the Borrower and the Bank.
19. "Output" means any of the outputs eligible for financing out of the proceeds of the Loan as set forth in Section IV A.4 of Schedule 2 to the Loan Agreement.
20. "Participating Entity" means collectively, a Municipality, Province, IFP, Sector Organization, or non-governmental organization eligible for participating in the implementation of activities under the JMyMT Program in accordance with the provisions of the Operational Manual.
21. "Procurement Guidelines" means the "Guidelines: Procurement of Goods, Works and Non-consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits and Grants by World Bank Borrowers" dated January 2011 (revised July 2014).
22. "Procurement Plan" means the Borrower's procurement plan for the Project, dated November 21, 2014 and referred to in paragraph 1.18 of the Procurement Guidelines and paragraph 1.25 of the Consultant Guidelines, as the same shall be updated from time to time in accordance with the provisions of said paragraphs.
23. "Province" means any political subdivision of the Borrower as per Title Two of the Borrower's National Constitution.

M.E. y F.P.

42



24. “REGICE” or “Registry of Training and Employment Agencies” means the Borrower’s registry of information on professional training institutes and institutions involved in the evaluation and certification of occupational standards, accessible to the public.
25. “Sector Council” means a group of Sector Organization representatives in charge of designing and implementing continuous training system under Part A.2 of the Project.
26. “Sector Organization” means a trade union, business association or other association with juridical personality representing business and/or workers.
27. “SEPA” or “Sistema de Ejecución de Planes de Adquisiciones” means the Bank’s publicly accessible Procurement Plans Execution System.
28. “Stipends” means payments (through bank debit cards) by MTESS to Eligible Beneficiaries enrolled in the JMyMT Program, in amounts described in the Operational Manual.
29. “TCU” means the technical coordination unit to be established by the Borrower pursuant to Section I.1 of Schedule 2 to this Agreement.
30. “Unit Costs” means the unit cost on which the Outputs under Part A.2 (a) and C.2 of the Project are based, established according to a methodology specified in the Operational Manual, as such Unit Cost may be modified in agreement with the Bank.

## Section II. Modifications to the General Conditions

The General Conditions are hereby modified as follows:

M.E.y F.P.	1.
42	2.

In the **Table of Contents**, the references to Sections, Section names and Section numbers are modified to reflect the modifications set forth in the paragraphs below.

Section 3.01. (*Front-end Fee*) is modified to read as follows:

“Section 3.01. *Front-end Fee; Commitment Charge*

(a) The Borrower shall pay the Bank a front-end fee on the Loan amount at the rate specified in the Loan Agreement (the “Front-end Fee”).

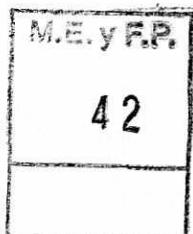
(b) The Borrower shall pay the Bank a commitment charge on the Unwithdrawn Loan Balance at the rate specified in the Loan Agreement (the “Commitment Charge”). The Commitment Charge shall accrue from a date sixty days after the date of the Loan Agreement to the respective dates on which amounts are withdrawn by the Borrower from the Loan Account or cancelled. The Commitment Charge shall be payable semi-annually in arrears on each Payment Date.”



3. In the Appendix, **Definitions**, all relevant references to Section numbers and paragraphs are modified, as necessary, to reflect the modification set forth in paragraph 2 above.
4. The Appendix is modified by inserting a new paragraph 19 with the following definition of “Commitment Charge”, and renumbering the subsequent paragraphs accordingly:

“19. “Commitment Charge” means the commitment charge specified in the Loan Agreement for the purpose of Section 3.01(b).”
5. In the renumbered paragraph 49 (originally paragraph 48) of the Appendix, the definition of “Front-end Fee” is modified by replacing the reference to Section 3.01 with Section 3.01 (a).
6. In the renumbered paragraph 68 (originally paragraph 67) of the Appendix, the definition of the term “Loan Payment” is modified to read as follows:

“68. “Loan Payment” means any amount payable by the Loan Parties to the Bank pursuant to the Legal Agreements or these General Conditions, including (but not limited to) any amount of the Withdrawn Loan Balance, interest, the Front-end Fee, the Commitment Charge, interest at the Default Interest Rate (if any), any prepayment premium, any transaction fee for a Conversion or early termination of a Conversion, the Variable Spread Fixing Charge (if any), any premium payable upon the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar, and any Unwinding Amount payable by the Borrower.”
7. In the renumbered paragraph 73 (originally paragraph 72) of the Appendix, the definition of “Payment Date” is modified by deleting the word “is” and inserting the words “and Commitment Charge are” after the word “interest”.



SUSANA DOVER  
TRADUCTORA PÚBLICA  
INGLÉS  
P. FED. T°V F°30  
PLATA T° VII F°198  
I° INSCRIP. 659



## TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

Departamento Legal -----

BORRADOR CONFIDENCIAL -----

(Sujeto a cambios) -----

ROCIO MALPICA -----

26.11.14-----

PRÉSTAMO NÚMERO [en blanco]-----

Convenio de préstamo:-----

(Proyecto de fomento del empleo para jóvenes)-----

entre-----

la REPÚBLICA ARGENTINA-----

Y -----

el BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO-----

Fecha [en blanco] de 201 [en blanco]-----

## CONVENIO DE PRÉSTAMO-----

Convenio de fecha [en blanco], 201 [en blanco], entre la REPÚBLICA ARGENTINA ("el Prestatario") y el BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO ("el Banco"). El Prestatario y el Banco en este acto acuerdan lo siguiente:-----

## ARTÍCULO I - CONDICIONES GENERALES; DEFINICIONES-----

1.01. Las Condiciones Generales (según se definen en el Apéndice de este Convenio) constituyen una parte integrante de este Convenio.-----

1.02. Salvo que el contexto indique lo contrario, los términos en mayúsculas utilizados en este Convenio tienen los significados que se les asigna en las Condiciones Generales o en el Apéndice de este Convenio. -----

## ARTÍCULO II - EL PRÉSTAMO-----

2.01. El Banco acuerda prestar al Prestatario, en base a los términos y condiciones establecidos o mencionados en este Convenio, una suma igual a cuatrocientos veinticinco millones de Dólares (US\$ 425.000.000), en la forma en la que esa suma oportunamente se pueda

M.E.y F.P.

42

JA DOVER  
TRA PÚBLICA  
INGLÉS  
ED. TºV Fº30  
A Tº VII Fº198  
CORRIP. 659



convertir mediante la Conversión a Otra Moneda de acuerdo con las disposiciones de la Sección 2.08 de este Convenio ("el Préstamo"), como asistencia para la financiación del proyecto que se describe en el Anexo 1 de este Convenio ("el Proyecto").-----

2.02. El Prestatario podrá retirar los fondos del Préstamo de acuerdo con la Sección IV del Anexo 2 de este Convenio. -----

2.03. La Comisión de Apertura que el Prestatario pagará será igual al cero coma veinticinco por ciento (0,25%) del monto del Préstamo. -

2.04. La Comisión de Compromiso que el Prestatario pagará al Banco será igual al cero coma veinticinco por ciento (0,25%) anual del Saldo No Retirado del Préstamo.-----

2.05. Los intereses que deberá pagar el Prestatario con respecto a cada Período de Intereses serán a una tasa igual a la Tasa de Referencia para la Moneda del Préstamo más el Margen Variable con la salvedad de que, en caso de Conversión de todo o una porción del monto del Préstamo, los intereses a pagar por el Prestatario durante el Período de Conversión, respecto de dicho monto, se determinarán de acuerdo con las cláusulas aplicables del Artículo IV de las Condiciones Generales. No obstante lo establecido precedentemente, si quedara impago a su vencimiento algún monto del Saldo del Préstamo Retirado y dicha falta de pago se mantuviera por un período de treinta días, el interés que deberá pagar el Prestatario se calculará entonces de acuerdo a lo estipulado en el Artículo 3.02(e) de las Condiciones Generales. -----

M.E.y F.P.  
42

2.06. Las Fechas de Pago son el 15 de junio y el 15 de diciembre de cada año. -----

2.07. El monto de capital del Préstamo será pagado de acuerdo con el cronograma de amortización que se establece en el Anexo 3 de este Convenio. -----

2.08. (a) En cualquier momento el Prestatario podrá solicitar cualquiera de las siguientes Conversiones de los términos del Préstamo

DOVER  
TRA PÚBLICA  
SLES  
D. TVV Fº30  
Tº VII Fº198  
RIP. 659



con el objeto de facilitar una gestión prudente de la deuda: (i) un cambio de la Moneda del Préstamo respecto de la totalidad o parte del monto de capital de Préstamo, retirado o no retirado, a una Moneda Aprobada; (ii) un cambio de la base de la tasa de interés aplicable a: (A) la totalidad o una porción del monto de capital de Préstamo, o viceversa; o (B) la totalidad o una porción del monto de capital del Préstamo retirado o pendiente de amortización de una Tasa variable basada en una Tasa de Referencia y Margen Variable a una Tasa Variable basada en una Tasa de Referencia Fija y Tasa Variable o viceversa; o (C) la totalidad del monto de capital del Préstamo retirado y pendiente de amortización de una Tasa Variable basada en un Margen Variable a una Tasa Variable basada en un Margen fijo; y (iii) que se fijen límites a la Tasa Variable o a la Tasa de Referencia aplicable a la totalidad o parte del monto de capital de Préstamo retirado y pendiente de amortización mediante el establecimiento de una Tasa de Interés Tope (Cap) o una Tasa de Interés Banda (Collar) sobre dicha Tasa Variable. -----  
 (b) Toda conversión solicitada de acuerdo con el inciso (a) de esta Sección que sea aceptada por el Banco será considerada una "Conversión", según se la define en las Condiciones Generales, y será efectuada de acuerdo con las disposiciones del Artículo IV de las Condiciones Generales y de las Pautas para la Conversión -----  
 (c) Inmediatamente después de la Fecha de Ejecución correspondiente a un Tope Máximo para la Tasa de Interés (Cap) o a una Banda para la Tasa de Interés (Cap) respecto a la cual el Prestatario haya solicitado que la prima se pagara con cargo al importe del Préstamo, el Banco, en nombre del Prestatario, retirará de la Cuenta del Préstamo y tomará como pago para sí las sumas que se requieran para pagar cualquier prima pagadera de acuerdo con la Sección 4.05 (c) de las Condiciones Generales hasta la suma asignada oportunamente para ese fin en la tabla de la Sección IV del Anexo 2 de este Convenio.----

M.E.y F.P.

42

IA DOVER  
TRADUCTORA PÚBLICA  
INGLÉS  
ED. T°V F°30  
A T° VII F°198  
SCRIP. 659



#### ARTÍCULO III – EL PROYECTO-----

3.01. El Prestatario declara su compromiso con el objetivo del Proyecto. A tal efecto, el Prestatario llevará a cabo el Proyecto a través del MTESS y con la asistencia de las Organizaciones Sectoriales, Municipios, Provincias, organizaciones no gubernamentales y las IFP (Entidades participantes); todo de acuerdo con las disposiciones del Artículo V de las Condiciones Generales.-----

3.02. Sin perjuicio de las disposiciones de la Sección 3.01 de este Convenio, y salvo acuerdo en contrario entre el Prestatario y el Banco, el Prestatario garantizará que el Proyecto se lleve a cabo de acuerdo con lo establecido en el Anexo 2 de este Convenio.-----

#### ARTÍCULO IV – RECURSOS DEL BANCO-----

4.01. El Evento Adicional de Suspensión tendrá lugar si la Resolución Ministerial N° 497/2008 del MTESS que creó el Programa JMyMT o cualquier otra reglamentación relacionada con su creación o implementación fuera modificada, suspendida, derogada o desestimada de manera que afecte en forma sustancial o adversamente, a criterio del Banco, la capacidad del Prestatario para llevar a cabo el Proyecto o cumplir con cualquiera de sus obligaciones conforme al Contrato de Préstamo. -----

4.02. El Evento Adicional de Aceleración tendrá lugar si se produce el evento definido en la Sección 4.01 de este Convenio y se mantiene por un período de 60 días a partir de la notificación del Banco al Prestatario. -----

#### ARTÍCULO V – VIGENCIA; VENCIMIENTO-----

5.01. La Fecha Tope para la Entrada en Vigencia es ciento veinte (120) días a partir de la fecha del presente convenio,-----

#### ARTÍCULO VI – REPRESENTANTE; DOMICILIOS-----

6.01. El Representante del Prestatario es su Ministro de Economía y Finanzas Públicas. -----

6.02. El Domicilio del Prestatario es: -----

M.E.y F.P.

42

NA DOVER  
TORA PUBLICA  
NGLES  
ED. T°V F°30  
FA T° VII F°198  
SCRIP. 659



Ministerio de Economía y Finanzas Pùblicas-----

Hipólito Yrigoyen 250-----

C1086 AAB, Buenos Aires-----

Argentina

Cable:	Telex:	Fax:
MINISTERIO		
DE ECONOMIA	121942-AR	(5411) 4349-8815
Baires		

6.03. El Domicilio del Banco es: -----

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO-----

1818 H Street, N.W.-----

Washington, D.C. 20433-----

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA-----

Dirección Cablegráfica:	Telex:	Fax:
INTBAFRAD	248423 (MCI) o	1-202-477-6391
Washington, D.C.	64145 (MCI)	

CELEBRADO en [en blanco], en el día y año mencionados en primer término. -----

REPÚBLICA ARGENTINA-----

Por: [en blanco] Representante Autorizado-----

Nombre: [en blanco]-----

Cargo: [en blanco]-----

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO-----

Por: [en blanco] Representante Autorizado-----

Nombre: [en blanco]-----

Cargo: [en blanco]-----

M.E y V.F.

42

SUSANA DOVER  
TRADUCTORA PÚBLICA  
INGLÉS  
D.F. FED. T°V F°34-  
LATA T° VII F°198  
INSCRIP. 659



## ANEXO 1-----

## Descripción del Proyecto-----

El objetivo del Proyecto es mejorar el acceso de la población joven vulnerable a los mercados de trabajo, aumentando su capacidad de empleo mediante la expansión y fortalecimiento de programas de empleo del Estado. -----

El Proyecto consta de las siguientes partes: -----

Parte A: Mejoramiento y Provisión de los Servicios de Orientación y Capacitación Ofrecidos a los Participantes del Programa JMyMT-----

1. Provisión de talleres de orientación laboral y cursos de capacitación por parte de las *Instituciones de Formación Profesional* (IFP), tales como talleres de empleabilidad, cursos de capacitación profesional y de Tecnología de la Información para los participantes del programa JMyMT.-----

2. Expansión y fortalecimiento de un sistema de certificación basado en la competencia laboral mediante:

(a) -----  
 (i) el desarrollo de normas basados en la competencia laboral y -----  
 (ii) la estimación de competencias laborales de los participantes del Programa JMyMT -----

(iii) la capacitación de los evaluadores, -----  
 (iv) diseños curriculares y sus materiales de enseñanza correspondientes. -----

(b) actividades relacionadas con la capacitación y construcción de capacidades, incluidas: -----

(i) La acreditación y certificación de calidad de las IFP por un tercero independiente (el Instituto Argentino de Normas y Certificación);-----

(ii) La capacitación de docentes de las IFP; y -----  
 (iii) El fortalecimiento de Consejos Sectoriales responsables de supervisar los programas de capacitación. -----

M.E y F.P.

42

ANNA DOVER  
TRACTORA PÚBLICA  
INGLÉS  
FED. T°V F°30  
ATA T° VII F°198  
INSCRIP. 659



3. Fortalecimiento de la capacidad de los Municipios para proporcionar servicios de capacitación y empleo a través de la provisión de equipos de Tecnología de la Información y mobiliario correspondiente a los Municipios para uso de los participantes del Programa de JMyMT en actividades tales como talleres de orientación y búsqueda de trabajo, clubes de empleo y cursos de Tecnología de la Información.

4. Provisión de actividades de coordinación técnica para fortalecer la implementación del Proyecto.

Parte B: Consolidación de Cobertura para el Programa JMyMT

Expansión de la cobertura para el Programa JMyMT a través de la financiación de Estipendios a Beneficiarios Elegibles inscriptos en el Programa JMyMT incluyendo, entre otros: (i) pagos mensuales por participar en cursos de capacitación, talleres y cursos de finalización de estudios básicos, (ii) pagos mensuales por participar en actividades de capacitación en servicio; y (iii) pagos de una vez vinculados con la finalización de las actividades del Programa JMyMT; todo de acuerdo con los criterios, términos y condiciones aceptables para el Banco y establecidos en el Manual Operativo.

Parte C: Fortalecimiento y Mejoramiento del Desempeño de la Red de Oficinas de Empleo

1. Creación de talleres regionales y nacionales para debatir la implementación de la estrategia y brindar asistencia técnica a las OE elegibles.

2. Provisión de financiación a OE elegibles para fortalecer el desempeño de sus servicios de empleo, incluyendo, en las siguientes áreas:

(i) las colocaciones en trabajos formales,

(ii) la inscripción en/ provisión de servicios de clubes de empleo,

(iii) las colocaciones en capacitación en servicio, y la

M.E.

42

SUSANA DOVER  
TRAADUCTORA PÚBLICA  
INGLÉS  
FED. T° V F° 30  
ATA T° VII F° 198  
NSCRIP. 659



(iv) inscripción en cursos de capacitación profesional para los participantes en los programas de JMyMT.



JA DOVER  
TRADUCTORA PÚBLICA  
INGLÉS  
ED. T°V F°30  
A T° VII F°198  
SCRIP. 659



## ANEXO 2-----

## Ejecución del Proyecto-----

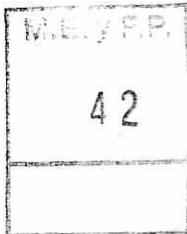
## Sección I. Disposiciones de implementación -----

## A. Acuerdos institucionales -----

## 1. El Prestatario: -----

(a) operará y mantendrá, dentro de la Secretaría de Empleo del MTESS, durante toda la ejecución del Proyecto, una unidad de coordinación técnica del Proyecto (TCU, por sus siglas en inglés) conformada por un coordinador, especialistas técnicos y demás personal cuya cantidad, calificaciones y experiencia sean aceptables para el Banco; con el objeto de gestionar la implementación del Proyecto en nombre del MTESS con funciones y responsabilidades aceptables para el Banco (incluyendo la responsabilidad de los aspectos fiduciarios del Proyecto tales como la gestión financiera, búsqueda y contratación de auditores independientes para la verificación del desembolso adecuado para los Resultados obtenidos, además de la auditoría general del Proyecto) de acuerdo a lo estipulado en el Manual Operativo. Dicho Manual Operativo describirá también el rol de los distintos departamentos y/o unidades del MTESS en la ejecución y coordinación del Proyecto.

(b) Sin perjuicio de las disposiciones de la Sección II.B.3 de este Anexo, y a los fines de llevar a cabo las actividades necesarias para procesar los desembolsos del Préstamo para los Resultados obtenidos conforme a las Partes A.2(a) y C.2 del Proyecto, el Prestatario a través del MTESS deberá: i) dentro de los cuatro (4) meses posteriores a la Fecha de Vigencia, contratar y luego conservar durante la ejecución de los Resultados buscados, un auditor independiente aceptable para el Banco, según los términos de referencia satisfactorios para el Banco que incluirán, entre otros: La obligación de hacer una verificación semestral de (A) el cumplimiento efectivo de los Resultados correspondientes al semestre



ANA DOVER  
JCTORA PUBLICA  
INGLES  
FED. T°V F°30  
ATA T° VII F°198  
INSCRIP. 659



calendario pertinente a los fines de reconocer los Resultados informados como Gastos Elegibles, (B) una vez por año, evaluar la razonabilidad de los Costos Unitarios para los Resultados que se procurarán durante el siguiente año; y (ii) solicitar a dicho(s) auditor(es) que prepare(n) y provea(n) al Prestatario y al Banco un informe sobre los resultados de dicha verificación del proceso de implementación con el nivel de alcance y detalle que el Banco razonablemente solicite, dentro del plazo de tres meses a partir del cierre del periodo auditado. -----

2. El Prestatario mantendrá durante todo el período de implementación del Proyecto, registros de las líneas presupuestarias específicas en su presupuesto anual a fin de rastrear los gastos incurridos durante la implementación del Proyecto.-----

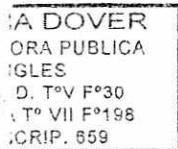
3. El Prestatario revisará a través del MTESS juntamente con el Banco y dentro de los 12 meses de la Fecha de Vigencia y en forma anual a partir de ese momento: (a) los Costos Unitarios; y (b) los montos a pagar por los Honorarios de Capacitación mencionados en la sección IV, A.3. (c) del Anexo 2 de este Convenio; e inmediatamente a partir de allí ajustará dichos Costos Unitarios, Honorarios de Capacitación, o Estipendios si correspondiera y necesarios por los resultados de dichas revisiones, todo en forma satisfactoria para el Banco.-----

4. Sin perjuicio de las disposiciones de la Sección I.A.4 de este Anexo, el Banco puede proponer al Prestatario (o viceversa) revisiones adicionales de los Costos Unitarios antes o después de lo establecido en dicha sección, y si lo exigieran los resultados de cualquiera de dichas revisiones, el MTESS ajustará los Costos Unitarios, en forma satisfactoria para el Banco. Cualquier ajuste de los montos de los Estipendios conforme a la Parte B del Proyecto exigirá la aceptación del Banco. -----

B. Manual Operativo-----

M.E.yFP.

42



1. Sin perjuicio de lo establecido en el Artículo V de las Condiciones Generales, el Prestatario, a través del MTESS, ejecutará el Proyecto de acuerdo con un Manual Operativo satisfactorio para el Banco, que contenga, entre otros:
- (a) los términos de referencia, las funciones y responsabilidades del personal de la UCT responsable de la coordinación, supervisión y evaluación del Proyecto;
  - (b) (i) los criterios, reglas detalladas y procedimientos para la selección de los Beneficiarios Elegibles para el Programa JMyMT (ii) el cálculo de los Costos Unitarios y los Honorarios de Capacitación;
  - (c) los procedimientos para la adquisición de bienes y servicios, así como para las auditorías de la gestión financiera y de los Resultados estándar y concurrentes del Proyecto;
  - (d) los indicadores que deberán utilizarse en la supervisión y evaluación del Proyecto;
  - (e) modelos tipo para los Convenios Marco y Convenios Marco Modelo;
  - (f) los acuerdos de flujo y desembolso de los fondos del Proyecto, incluyendo los mecanismos de reembolso de los componentes basados en Resultados del Proyecto sobre la base de los Costos Unitarios acordados;
  - (g) El Plan Nacional de Pueblos Indígenas (NIPP por sus siglas en inglés).
  - (h) Los términos de referencia satisfactorios para el Banco para la contratación de auditores independientes mencionados en las Secciones I.A.1.b y II.B.4 del Anexo 2 de este Convenio.
2. El Prestatario llevará a cabo el proyecto de acuerdo con el Manual Operativo y no asignará, modificará, derogará o desestimará ni permitirá que se asigne, modifique, derogue o desestime el manual antes mencionado ni disposición alguna del mismo sin el consentimiento previo escrito del Banco. En caso de conflicto entre las cláusulas de

42

DOVER  
RA PÚBLICA  
LES  
J. Tº V Fº30  
Tº VII Fº198  
RIP. 659



este Convenio y las del Manual Operativo, prevalecerán las cláusulas de este Convenio.-----

**C. Acuerdos -----**

A los fines de la implementación del Programa JMyMT, el Prestatario, a través del MTESS celebra convenios legales (Convenios Marco) con cada Entidad Participante en relación con el establecimiento de OE y la realización de capacitación y otras actividades relacionadas con los servicios de empleo. Estos Convenios Marco especifican los servicios que serán proporcionados y, si correspondiera, las obligaciones de la Entidad Participante con respecto al cumplimiento de las disposiciones del Plan Nacional de Pueblos Indígenas. -----

**D. Contra la corrupción-----**

El Prestatario deberá garantizar que el Proyecto se lleve a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción. -

**E. Recaudos a adoptar -----**

El Prestatario, a través del MTESS, deberá:-----

(a) ejecutar y hacer que las entidades del Plan Nacional de Pueblos Indígenas ejecuten dicho Plan; y -----

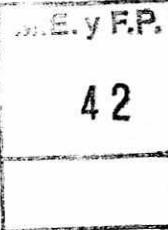
(b) (i) antes de la implementación de actividades conforme a la Parte C.2 del Proyecto en la jurisdicción de cualquier Entidad Participante donde se aplique el Plan Nacional de Pueblos Indígenas, incluir en el Convenio Marco respectivo, las obligaciones de las Entidades Participantes para la implementación del Plan Nacional de Pueblos Indígenas; y -----

(ii) salvo que el Banco convenga lo contrario, no modificar, desestimar o dejar de hacer cumplir ninguno de dichos convenios o sus disposiciones. -----

**Sección II. Supervisión, informes y evaluación del proyecto -----**

**A. Informes el Proyecto-----**

1. El Prestatario, a través del MTESS, supervisará y evaluará el avance del Proyecto y redactará los Informes del Proyecto de acuerdo



NA DOVER  
CTORA PUBLICA  
INGLES  
FED. T°V F°30  
TA T° VII F°198  
SCRIP. 659



con lo establecido en la Sección 5.08 de las Condiciones Generales y en base a indicadores aceptables para el Banco. Cada Informe del Proyecto abarcará el periodo de un semestre calendario, y será suministrado al Banco a más tardar cuarenta y cinco (45) días después del cierre del periodo abarcado por el informe.-----

2. A los fines de la Sección 5.08 (c) de las Condiciones Generales, el informe sobre la ejecución del Proyecto y su correspondiente plan exigido conforme a dicha Sección será suministrado al Banco a más tardar a los seis (6) meses de la Fecha de Cierre.-----

**B. Gestión Financiera, Informes Financieros y Auditorías**-----

1. El Prestatario llevará o dispondrá que se lleve un sistema de gestión financiera de acuerdo con lo establecido en la Sección 5.09 de las Condiciones generales.-----

2. Sin perjuicio de lo establecido en la Parte A de esta Sección el Prestatario preparará y suministrará al Banco como parte del Informe del Proyecto a más tardar a los cuarenta y cinco (45) días del cierre de cada semestre, los informes financieros provisorios no auditados del Proyecto que abarquen dicho semestre, en la forma y con los contenidos satisfactorios para el Banco.-----

3. El Prestatario hará auditar sus Estados Contables de acuerdo a lo establecido en la Sección 5.09 (b) de las Condiciones generales. Cada auditoria de los Estados Contables abarcará el periodo de un ejercicio económico del Prestatario e incluirá la verificación del cumplimiento conforme a la Parte B del Proyecto de los pagos a los Beneficiarios Elegibles con los procedimientos establecidos en las reglamentaciones aplicables del Prestatario así como los criterios de elegibilidad y procedimientos establecidos en el Manual Operativo. Los Estados Contables auditados de cada ejercicio serán suministrados al Banco a más tardar a los seis (06) meses del cierre de dicho periodo. -----

4. El Prestatario habrá validado la efectiva realización de los Resultados mediante un auditor independiente aceptable para el Banco

M.E.y F.P.

42

JA DOVER  
TRA PÚBLICA  
INGLES  
ED. T°V F°30  
A T° VII F°198  
SCRIP. 659



según los términos de referencia acordados con el Banco. Cada validación de Resultados abarcará el período del semestre calendario anterior. El informe de validación del auditor para cada uno de dichos períodos, necesario para documentar los fondos respectivos conforme al esquema de Resultados será proporcionado al Banco a más tardar a los tres (3) meses del cierre de dicho período.-----

### Sección III. Adquisiciones

#### A. Generalidades -----

1. **Bienes y Servicios (no de consultoría)** Todos los bienes y servicios (que no sean servicios de consultores) necesarios para el Proyecto y que sean financiados con los fondos del Préstamo se adquirirán de acuerdo con las disposiciones de la Sección I de las "Normas para Adquisiciones", y con las disposiciones de esta Sección.

2. **Servicios de Consultores.** Todos los servicios de consultores requeridos para el Proyecto y que deban ser financiados con los fondos del Préstamo se adquirirán de acuerdo con las Secciones I y IV de las Normas sobre Consultores, y con las disposiciones de esta Sección. --

3. **Definiciones.** Los términos que comienzan en letra mayúscula utilizados a continuación en esta Sección para describir modalidades de adquisiciones en particular o métodos de revisión por el Banco de contratos en particular, tienen los significados que se les asigna en las Secciones II y III de las Normas para Adquisiciones o Secciones II, III, IV y V de las Normas sobre Consultores, según sea el caso.-----

4. **Disposiciones especiales:** Sin perjuicio de las demás disposiciones de la Sección III.A de este Anexo, las siguientes disposiciones adicionales también regirán la adquisición de bienes, servicios que no sean de consultoría y servicios de consultores conforme al Proyecto (según corresponda):-----

(a) la adquisición de bienes, los servicios que no sean de consultoría y servicios de consultoría (con respecto a firmas) se llevarán a cabo usando: (i) (A) documentos de oferta estándar y (B)

M.E.y F.P.

42

NA DOVER  
CTORA PUBLICA  
INGLES  
FED. TºV Fº30  
ATA Tº VII Fº198  
NSCRIP. 659



pedidos estándar de cotizaciones / propuestas (según corresponda), todos aceptables para el Banco, que incluirán, entre otros, una cláusula de solución de conflictos y las disposiciones pertinentes de las Normas contra la Corrupción; (ii) formularios modelo de evaluación de ofertas y formularios modelo de cotizaciones/propuestas (según corresponda); y (iii) formularios modelo de contrato, todos aceptables para el Banco;

(b) no se permitirán procedimientos de licitación con apertura de dos sobres para la adquisición de bienes, y servicios que no sean de consultoría;

(c) después de la apertura pública de las propuestas de bienes y de servicios que no sean de consultoría, la información relacionada con el análisis, las aclaraciones y la evaluación de ofertas y recomendaciones referentes a adjudicaciones, no se revelará a los oferentes ni a otras personas que no estén involucradas oficialmente en este proceso hasta la publicación de la adjudicación del contrato. Además, los oferentes y/u otras personas que no estén oficialmente involucradas en dicho proceso no podrán revisar ni hacer copias de las ofertas de otros oferentes;

(d) después de la apertura pública de las propuestas de los consultores, la información relacionada con el análisis, las aclaraciones y la evaluación de ofertas, las propuestas y las recomendaciones con respecto a las adjudicaciones no se revelará a los consultores ni a otras personas que no estén involucradas oficialmente en este proceso hasta la publicación de la adjudicación del contrato (excepto por lo dispuesto en los párrafos 2.23 y 2.30 de las Normas para Consultores); Además, los consultores y/u otras personas que no estén involucradas oficialmente en este proceso no podrán revisar ni hacer copias de las propuestas de otros consultores;

(e) no se exigirá como condición para presentar ofertas o propuestas y/o para la adjudicación de contratos, a los licitantes o

M.A y F.P.

42

ANA DOVER  
TRACTORA PUBLICA  
INGLES  
FED. TºV Fº30  
ATA Tº VII Fº198  
INSCRIP. 659



consultores extranjeros: (i) que estén registrados en Argentina (excepto de acuerdo a lo dispuesto en los documentos de oferta estándar mencionados en el párrafo 4 (a) (i) (A) precedente; (ii) tener un representante en Argentina; y (iii) estar asociado o subcontratar a proveedores, contratistas o consultores argentinos;----

(f) las invitaciones a ofertar, los documentos de oferta, las minutas de apertura de ofertas, los pedidos de expresión de interés y el resumen pertinente de los informes de evaluación de las ofertas y propuestas de todos los bienes, servicios que no sean de consultoría y servicios de consultores adquiridos por el Prestatario a través del MTESS serán publicados en la página web de la Oficina Nacional de Contrataciones del Prestatario y en forma aceptable para el Banco. El período de oferta será contado a partir de la fecha de publicación de la invitación a ofertar o la fecha de la disponibilidad de los documentos de oferta, eligiéndose la que sea posterior, hasta la fecha de la apertura de ofertas;-----

(g) las disposiciones establecidas en los incisos 2.49, 2.50, 2.52, 2.53, 2.54 y 2.59 de las Normas de Contrataciones también se aplicarán a los contratos de bienes y servicios que no sean de consultoría que se obtengan conforme a procedimientos de licitaciones nacionales; -----

(h) las referencias a los oferentes en una o más revistas especializadas no serán utilizadas por el Prestatario, a través del MTESS, para determinar si el licitante de aquellos bienes cuya oferta ha sido determinada como la de evaluación más baja tiene la capacidad y los recursos para llevar a cabo efectivamente el contrato en la forma ofrecida en la oferta, según establece la disposición del inciso 2.58 de las Normas de Contratación. La disposición establecida en el párrafo 2.58 de las Normas de Contratación (incluida la limitación aquí establecida) también se aplicará a los contratos de bienes que se adquieran conforme a los procedimientos de licitaciones nacionales;---

M.E.y F.R.

42

JA DOVER  
TRADE PUBLICA  
INGLES.  
ED. TºV Fº30  
A Tº VII Fº198  
SCRIP. 659



(i) no se utilizarán precios testigo como parámetro para la evaluación de las ofertas, su rechazo o la adjudicación de contratos;-----

(j) el Prestatario, a través del MTESS, deberá: (i) suministrar al SEPA la información contenida en el Plan de Adquisiciones inicial dentro de los 30 días de aprobación del Proyecto por parte del Banco; y (ii) actualizar el Plan de Adquisición al menos dos veces por año, o de acuerdo a lo exigido por el Banco, para que refleje las necesidades reales de implementación del Proyecto y su progreso y deberá suministrar al SEPA la información contenida en el Plan de Adquisiciones actualizado inmediatamente;-----

(k) Las disposiciones de los incisos 2.55 y 2.56 de las Normas de Adquisiciones que disponen la preferencia local en la evaluación de las ofertas se aplicarán a los bienes fabricados en el territorio del Prestatario para los contratos de bienes que deban ser adquiridos conforme a los procedimientos de Licitaciones Internacionales.-----

(l) el cumplimiento de los oferentes con las normas emitidas por la ISO con respecto a cualquier bien adquirido conforme al Proyecto no será usado como parámetro para la adjudicación de contratos.-----

(m) no se exigirá a los consultores la presentación de garantías de oferta o de cumplimiento;-----

(n) los contratos de bienes y de servicios que no sean de consultoría no serán adjudicados a la oferta "más conveniente" sino al licitante cuya oferta haya cumplido con las siguientes condiciones: (i) responder sustancialmente a lo solicitado; y (ii) ofrecer la oferta evaluada como la más baja, a condición de que dicho oferente haya demostrado al Prestatario, a través del MTESS, estar calificado para realizar el contrato en forma satisfactoria; y -----

(o) los tipos de contrato descriptos en la Sección IV de las Normas de Consultores serán los únicos tipos de contrato que utilizará el Prestatario, a través del MTESS, para la contratación de servicios de

M.E.y F.P.

42

NA DOVER  
TORA PUBLICA  
INGLES  
ED. TºV Fº30  
TA Tº VII Fº198  
ISCRIP. 659



consultores prestados por una firma y que se financiarán con los fondos del Préstamo;-----

**B. Métodos Particulares de Adquisición de Bienes y Servicios que no sean de consultoría.**-----

1. **Licitación Internacional.** Salvo lo dispuesto en contrario en el inciso 2 de esta Sección, los contratos de bienes, servicios (no de consultoría) se adjudicarán en base a Licitaciones Internacionales.---

2. **Otros Métodos de Adquisición de Bienes y Servicios que no sean de consultoría.** Además de los métodos de Licitaciones Internacionales, podrán usarse los siguientes: (i) para la adquisición de bienes y servicios que no sean de consultoría para los contratos especificados en el Plan de Adquisiciones: (a) Licitación Nacional, sujeta a las disposiciones adicionales establecidas en la Sección III.A.4 precedente y (b) Compras.-----

**C. Procedimientos Particulares de Adquisición de Servicios de Consultores:** -----

1. **Selección en Base a Calidad y Costo.** Salvo lo dispuesto en contrario en el inciso 2 de esta Sección, los servicios de consultores se adquirirán bajo contratos adjudicados conforme a una Selección en Base a Calidad y Costo.-----

2. **Otros Métodos de Adquisición de Servicios de Consultores:** Se podrán aplicar los siguientes métodos, además de la Selección basada en la Calidad y el Costo para la adquisición de servicios de consultores para los contratos especificados en el Plan de Adquisiciones: (a) Selección basada en la Calificaciones de los Consultores; (b) Selección en Base a una Única Fuente; (c) Procedimientos establecidos en los incisos 2.7., 5.1 y 5.5 de las Normas de Consultores para la Selección de Consultores Individuales; y (g) Procedimientos en base a una Única Fuente para la Selección de Consultores Individuales.-----

**D. Revisión por el Banco de las Decisiones de Adquisición**-----

M.E.y F.P.

42

JA DOVER  
TORA PUBLICA  
NGLES  
ED. T°V F°30  
TA T° VII F°198  
SCRIP. 659



El Plan de Adquisiciones para las Partes A.2 (b), A.3, A.4 y C.1 del Proyecto, establecerá aquellos contratos que estén sujetos a la Revisión Previa del Banco. Todos los demás contratos estarán sujetos a la Revisión Posterior del Banco.-----

**Sección IV. Retiro de Fondos del Préstamo** -----

**A. Generales -----**

1. El Prestatario puede retirar los fondos del Préstamo de acuerdo con lo establecido en el Artículo II de las Condiciones Generales, esta Sección, y las instrucciones adicionales que el Banco indique cursando aviso al Prestatario (incluyendo las "Directrices del Banco Mundial sobre los Desembolsos para Proyectos" del mes de mayo de 2006, revisadas periódicamente por el Banco y aplicables a este Convenio en virtud de dichas instrucciones) (Instrucciones Adicionales) para financiar los Gastos Admisibles según se especifica en la tabla del inciso 2 siguiente.-----

2. En la tabla siguiente se especifican las categorías de Gastos Admisibles que pueden ser financiados con los fondos del Préstamo ("Categoría"), la asignación de los montos del Préstamo a cada Categoría, y el porcentaje de gastos que deben ser financiados como Gastos Admisibles en cada Categoría-----

Categoría	Monto del préstamo asignado (expresado en US\$)	Porcentaje de gastos que se financiarán (impuestos incluidos)
(1) Bienes, servicios que no son de consultoría, servicios de consultores, capacitación, y Costos Operativos para las Partes A.2 (b), A.3, A.4, y C.1 del Proyecto	8.510.000	100%

M.E. y F.P.  
42

A DOVER  
DRA PÚBLICA  
INGLÉS  
D. T°V F°30  
T° VII F°198  
CRIP. 659



(2) Estipendios para Beneficiarios Elegibles conforme a la Parte B del Proyecto	169.927.500	100% de los montos de acuerdo a lo establecido en el Manual Operativo.
(3) Resultados conforme a la Parte A.2(a) y C.2 del Proyecto:	87.500.000	100% de los Costos Unitarios de acuerdo con los montos y líneas de base establecidas en el Manual Operativo
(4) Honorarios de capacitación de las IFP conforme a la Parte A.1 y A.2(b) del Proyecto	158.000.000	100%
(5) Comisión de apertura	1.062.500	Aranceles que se pagarán conforme al Artículo II, apartado 2.03 de este Convenio de acuerdo con la Sección 2.07 (b) de las Condiciones Generales
(6) Prima de la Tasa de Interés Tope o la Tasa de Interés Banda	0	Monto adeudado conforme al Artículo II, apartado 2.08 (c) de este Convenio
MONTO TOTAL	425.000.000	

M.E.y F.P.

42

3. A los efectos de la tabla precedente: -----

(a) el término "Costos Operativos" se refiere al costo razonable de gastos recurrentes del MTESS y las Unidades Técnicas en la

NA DOVER  
TRACTORA PUBLICA  
INGLES  
FED. T°V F°30  
TA T° VII F°198  
INSCRIP. 659



implementación del Proyecto (excluyendo salarios) tales como insumos, útiles y suministros y gastos de viaje para supervisiones de campo, en los que no se hubiera incurrido de no existir el Proyecto;-----

(b) el término "Capacitación" se refiere a gastos incurridos por el MTESS para los costos razonables de transporte y viáticos de las personas que se están capacitando y sus instructores (si fuera aplicable), el alquiler de instalaciones, materiales y equipos de capacitación dentro del Proyecto; pero excluidos los Honorarios de Capacitación; y -----

(c) el término "Honorarios de Capacitación" se refiere a los honorarios incurridos y cobrados por las IFP para brindar capacitación en servicio y en el aula conforme a la Parte A.1 y A.2(b) del Proyecto, dado que dichos honorarios se basan en los Costos Unitarios establecidos en el Manual Operativo y pagado a las IFP por el MTESS.--

4. Los Resultados elegibles para financiar cada actividad del Proyecto conforme a las Partes A.2(a) y C.2 del Proyecto son los siguientes:

(a) Conforme a la Parte A.2(a): -----

- |  |
|--|
| 1 - Cantidad de Normas de Competencia Laboral desarrollados y registrados                          |
| 2- Cantidad de Evaluaciones de las competencias laborales de los participantes del Programa JMyMT  |
| 3- Cantidad de evaluadores capacitados, certificados y registrados                                 |
| 4 - Cantidad de diseños curriculares y materiales de enseñanza diseñados, publicados y registrados |

(b) Conforme a la Parte C.2: -----

- |   |
|---|
| 5- Colocación de participantes del Programa JMyMT en trabajos formales. |
| 6- Inscripción en / provisión de clubes de empleo de participantes      |

M.E.y F.P.

42

NA DOVER  
TORA PÚBLICA  
INGLES  
ED. T°V F°30  
TA T° VII F°198  
ISCRIP. 659



del Programa JMyMT

7- Colocación de Participantes del Programa JMyMT en capacitación en servicio

8- Inscripciones de participantes del Programa JMyMT en capacitación profesional.

**B. Condiciones de Desembolso, Período de Desembolso -----**

1. No obstante lo establecido en la Parte A de esta Sección, no se efectuará retiro alguno:-----

a) Para pagos realizados antes de la fecha de este Convenio, con la salvedad de que podrán hacerse retiros hasta un monto total que no exceda los US\$ 85.000.000 (ochenta y cinco millones de dólares) del monto total del Préstamo, para pagos realizados hasta doce meses antes de la fecha de la firma de este Convenio, para Gastos elegibles conforme a las Partes B y C.2 del Proyecto. A menos que el Banco disponga lo contrario, los gastos relacionados con el Resultado 5 conforme a la Parte C.2 del Proyecto, serán considerados elegibles para la financiación retroactiva hasta seis meses después de la firma de este Convenio.-----

b) Para los pagos realizados para la Categoría (3) establecida en la Tabla del inciso A.2 de esta Sección, a menos que el MTESS haya presentado evidencia satisfactoria al Banco de: (i) la obtención efectiva del Resultado respectivo y la validación correspondiente llevada a cabo por un auditor independiente mencionado en la Sección I.A.1(c) de este Anexo; y (ii) el cumplimiento de las condiciones / disposiciones pertinentes establecidas en las Instrucciones Adicionales, incluyendo los montos de los fondos del Préstamo asignados para cada semestre calendario y las disposiciones relacionadas con la cantidad de OE que han logrado las metas establecidas para considerarse Resultados. Si, en algún momento, el Banco determina que alguna porción de los montos desembolsados por el

M.E.y F.P.

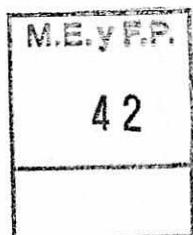
42

DOVER  
RA PÚBLICA  
LES  
T°V F°30  
° VII F°198  
RIP. 559



Prestatario conforme a las Categorías (2), (3) y (4) se desembolsó: (a) para gastos que no son elegibles bajo este Proyecto; o (b) que no cumplen con las disposiciones de esta Sección B; el Prestatario reembolsará inmediatamente cualquier monto de este tipo al Banco como éste especifique mediante notificación al Prestatario. -----

3. La Fecha de Cierre es el 31 de mayo de 2018. -----



ANA DOVER  
TRACTORA PÚBLICA  
INGLÉS  
FED. TºV Fº30  
ATA Tº VII Fº198  
INSCRIP. 659



## ANEXO 3

## Cronograma de Amortización-----

1. En la tabla siguiente se detallan las Fechas de Pago de Capital del Préstamo y el porcentaje del monto de capital total de Préstamo a pagar en cada Fecha de Pago de Capital (Porción de la Cuota). Si se hubiera desembolsado la totalidad del importe del Préstamo a la primera Fecha de Pago de Capital, el monto de capital que el Prestatario deberá pagar en cada Fecha de Pago de Capital será determinado por el Banco multiplicando: (a) el Saldo del Préstamo Retirado a la primera Fecha de Pago de Capital; por (b) la Porción de la Cuota correspondiente a cada Fecha de Pago de Capital, y el monto de dicho pago se reajustará, según sea necesario, restándose cualquiera de las sumas mencionadas en el inciso 4 de este Anexo, a la que se aplica una Conversión a Otra Moneda.-----

Fecha de pago de capital	Porción de la Cuota (Expresada como porcentaje)
Cada 15 de junio y cada 15 de diciembre	1,96 %
A partir del 15 de junio de 2022-----	
Hasta el 15 de diciembre de 2046	
El 15 de junio de 2047	2,00 %

M.E.y P.P.

42

2. Si los fondos del Préstamo no han sido retirados en su totalidad en la primera Fecha de Pago de Capital, el monto de capital del Préstamo que debe pagar el Prestatario en cada Fecha de Pago de Capital se determinará de la siguiente manera:-----
- (a) En la medida que parte de los fondos del Préstamo hayan sido retirados para la primera Fecha de Pago de Capital, el Prestatario pagará el Saldo del Préstamo Retirado a dicha fecha de acuerdo con el inciso 1 de este Anexo.-----

ANA DOVER  
 TRADUCTORA PÚBLICA  
 INGLES  
 FED. T°V F°30  
 ATA T° VII F°198-1  
 INSCRIP. 659



(b) Las sumas retiradas después de la primera Fecha de Pago de Capital serán pagadas en cada Fecha de Pago de Capital que se produzca después de dicho retiro en montos determinados por el banco multiplicando el monto de cada uno de dichos retiros por una fracción, cuyo numerador será la Porción de la Cuota especificada en la tabla del inciso 1 de este Anexo para dicha Fecha de Pago de Capital ("Porción de la Cuota Original") y el denominador será la suma de todas las Porciones de la Cuota Original remanentes para las Fechas de Pago de Capital que se produzcan en dicha fecha o con posterioridad a ella, y dichas sumas pagaderas se ajustarán, si es necesario, para deducir las eventuales sumas mencionadas en el inciso 4 de este Anexo, a las cuales se aplique una Conversión de Moneda. -----

3. (a) Los fondos del Préstamo retirados dentro de los dos meses calendario previos a una Fecha de Pago de Capital, sólo a los efectos de calcular los montos de capital a pagar en una Fecha de Pago de Capital, serán tratados como retirados y pendientes de pago en la segunda Fecha de Pago de Capital posterior a la fecha de retiro y serán reembolsables en cada Fecha de pago de Capital a partir de la segunda Fecha de Pago de Capital posterior a la fecha de retiro.-----

(b) No obstante lo establecido en el subinciso (a) de este inciso, si en cualquier momento el banco adopta un sistema de facturación con fecha de vencimiento bajo el cual las facturas son emitidas en la fecha de Pago de Capital o con posterioridad a ella, lo establecido en dicho subinciso dejará de aplicarse a los retiros efectuados después de la adopción de dicho sistema de facturación. -----

4. No obstante lo establecido en los incisos 1 y 2 de este Anexo, luego de una Conversión de Moneda de todo o una porción del Saldo del Préstamo Retirado a una Moneda Aprobada, el monto convertido a la Moneda Aprobada que es pagadero en cada Fecha de Pago de Capital que tenga lugar durante el Período de Conversión, será determinado por el Banco multiplicando dicho monto en su moneda de denominación

M.E.y F.P.

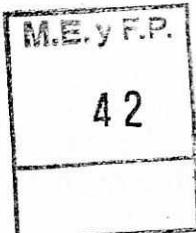
42

DOVER  
RA PÚBLICA  
JES  
), TSV Fº30  
Tº VII Fº198  
:RIP-659



inmediatamente anterior a la Conversión por: (i) el tipo de cambio que refleje los montos de capital en la Moneda Aprobada a pagar por el Banco bajo la Transacción de Moneda relacionada con la Conversión; o bien, (ii) si el Banco así lo determina, de acuerdo con las Normas para la Conversión, el tipo de cambio según pantalla.-----

5. Si el Saldo del Préstamo Retirado está denominado en más de una Moneda del Préstamo, lo establecido en este Anexo se aplicará por separado al monto denominado en cada Moneda del Préstamo, de modo tal de producir un cronograma de amortización independiente para cada monto. -----



JA DOVER  
TORA PÚBLICA  
IGLES  
D. TºV Fº30.  
A. Tº VII Fº198  
SCRIP. 6591



## APÉNDICE

- Sección I. Definiciones:**
1. "Instrucciones adicionales" se refiere a las instrucciones mencionadas en la Sección IV.A.I del Anexo 2 de este Convenio.
  2. "Adelantos a una Cuenta Designada" significa adelantos de los fondos del Préstamo a la cuenta indicada en las Instrucciones Adicionales mencionadas en la Sección IV.A.1 del Anexo 2 de este Convenio y realizados de acuerdo con los términos de dichas instrucciones.
  3. "Normas contra la Corrupción" se refiere a las "Normas sobre Prevención y Lucha contra el Fraude y la Corrupción en Proyectos Financiados por Préstamos IBRD y Créditos y Otorgamientos IDA de fecha 15 de octubre de 2006 y revisado en enero de 2011.
  4. "Categoría" se refiere a una categoría establecida en la tabla de la Sección IV del Anexo 2 de este Convenio.
  5. "Normas para Consultores" se refiere las "Normas: Selección y Contratación de Consultores con Préstamos BIRF, Créditos de la AIF y Donaciones por Prestatarios del Banco Mundial" de fecha enero de 2011 (revisado Julio de 2014).
  6. "Beneficiario Elegible" se refiere a un individuo que cumple los criterios establecidos en el Manual Operativo para gozar del pago de un Estipendio conforme a la Parte B del Proyecto y es elegible para recibir servicios conforme al Programa JMyMT.
  7. "OE elegible" significa la OE establecida en cualquier Entidad Participante conforme a un Convenio Marco entre el MTESS y la Entidad Participante Respectiva que cumple con los criterios establecidos en el Manual Operativo para proporcionar servicios de empleo conforme al Programa JMyMT.
  8. "Convenio Marco" significa cualquiera de los convenios entre el MTESS y las Entidades Participantes, mencionados en la Sección I.C. del Anexo 2 de este Convenio.

M.E.y F.P.

42

ANA DOVER  
TRACTORA PÚBLICA  
INGLES  
FED. T°V F°30  
ATA T° VII F°198  
INSCRIP. 659



9. "Condiciones Generales" significa las "Condiciones Generales para el Otorgamiento de Préstamos" de fecha 12 de marzo de 2012 con las modificaciones establecidas en la Sección II de este Apéndice.-----
10. "IFP" o "Institución de Formación Profesional" se refiere a cualquier instituto establecido y que funciona en el territorio del Prestatario, registrado en el REGICE.-----
11. "Plan Nacional de Pueblos Indígenas" o "NIPP" se refiere al marco preparado por el Prestatario y aprobado por el Banco, que describe las medidas específicas y los convenios de implementación que deben ser emprendidos para guiar las intervenciones y consultas con pueblos indígenas conforme al Proyecto.-----
12. "Entidad NIPP" significa cualquier Entidad Participante que cumple los requerimientos del NIPP para ser considerado una Entidad NIPP. ---
13. "ISO" significa la Organización Internacional de Normalización, un organismo de fijación de normas internacionales para productos compuesto por representantes de varias organizaciones de normas nacionales que publica normas comerciales e industriales protegidas por derechos de copyright en todo el mundo.-----
14. "Programa JMyMT" o "Programa" Jóvenes con Más y Mejor Trabajo significa el programa de capacitación y empleo que apunta a la población entre 18 y 24 años de edad, implementado por el MTESS, establecido conforme a la Resolución Ministerial MTESS N° 497/2008 y reglamentaciones suplementarias.-----
15. "MTESS" o "Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social" se refiere al Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social del Prestatario. -----
16. "Municipio" se refiere a cualquiera de los Municipios del Prestatario, u otras subdivisiones políticas locales establecidas y reconocidas como tales por las respectivas reglamentaciones de la Provincia y del Prestatario.-----

M.E.y F.P.

42

NA DOVER  
DORA PÚBLICA  
INGLES  
FED. T°V F°30  
TA T° VII F°198  
SCRIP. 659



17. "OE" u "Oficina de Empleo" se refiere a una oficina establecida por un Municipio, Provincia u organización no gubernamental e incorporada a la red de servicios de capacitación y empleo del MTESS a través de los Convenios Marco respectivos firmados con el MTESS.-----
18. "Manual Operativo" significa el manual aprobado por el Banco el 28.11.14, incluyendo las reformas que pudieran introducirse en el mismo mediante acuerdo entre el Prestatario y el Banco.-----
19. "Resultado" significa cualquiera de los resultados elegibles para su financiación con los fondos del Préstamo de acuerdo a lo establecido en la Sección IV A.4 del Anexo 2 del Convenio de Préstamo.
20. "Entidad Participante" significa colectivamente, un Municipio, Provincia, IFP, Organización sectorial, organización no gubernamental elegible para participar en la implementación de actividades conforme al Programa JMyMT de acuerdo con las disposiciones del Manual Operativo. -----
21. "Normas para Adquisiciones" se refiere a las "Normas: Adquisiciones de Bienes, Obras y Servicios distintos a los de Consultoría con Préstamos del BIRF, Créditos de la AIF y Donaciones por Prestatarios del Banco Mundial" de fecha enero de 2011 (revisado Julio de 2014).-----
22. "Plan de Adquisiciones" se refiere al plan de adquisiciones del Prestatario para el Proyecto, de fecha 21.11.14 y mencionado en el inciso 1.18 de las Normas para Adquisiciones y el inciso 1.25 de las Normas para Consultores, con sus actualizaciones periódicas de acuerdo a lo establecido en dichos incisos.-----
23. "Provincia" se refiere a cualquier subdivisión política del Prestatario de acuerdo al Título Segundo de la Constitución Nacional del Prestatario. -----
24. "REGICE" o "Registro de instituciones de Capacitación y Empleo" significa el registro del Prestatario con información sobre institutos de capacitación profesional e instituciones involucradas en la

M.E.y F.P.

42

NA DOVER  
DORA PUBLICA  
INGLES  
FED. T°V F°30  
TA T° VII F°198  
ISCRIP. 659



evaluación y certificación de normas ocupacionales, accesible al público.

25. "Consejo Sectorial" se refiere a un grupo de representantes de una Organización Sectorial a cargo de diseñar e implementar un sistema de capacitación continua conforme a la Parte A.2 del Proyecto.

26. "Organización Sectorial" significa un sindicato, asociación comercial u otra asociación con personería jurídica que representa a una empresa y/o a trabajadores.

27. "SEPA" o "Sistema de Ejecución de Planes de Adquisiciones" significa el Sistema de Ejecución de Planes de Adquisiciones del Banco de acceso público.

28. "Estipendios" significa los pagos (a través de tarjetas de crédito bancarias) por parte del MTESS a Beneficiarios Elegibles inscriptos en el Programa JMyMT, en las cantidades descritas en el Manual Operativo.

29. "UCT (TCU)" significa la unidad de coordinación técnica que creará el Prestatario de acuerdo con lo dispuesto en la Sección I.1 del Anexo 2 de este Convenio.

30. "Costos Unitarios" se refiere al costo unitario sobre el que se basan los Resultados conforme a la Parte A.2(a) y C.2 del Proyecto, establecidos de acuerdo a una metodología especificada en el Manual Operativo, ya que dicho Costo Unitario puede ser modificado de acuerdo con el Banco.

#### Sección II. Modificaciones a las Condiciones Generales

Las Condiciones Generales se modifican de la siguiente manera:

1. En el Índice, las referencias a las Secciones, nombres de Sección y números de Sección se modifican de manera de reflejar las modificaciones establecidas en los incisos siguientes.

2. Sección 3.01. (Comisión de Apertura) se modifica de la siguiente manera:

"Sección 3.01.: Comisión de Apertura, Comisión de Compromiso"

M.E.y.R.P.

42

NA DOVER  
CTORA PUBLICA  
INGLES  
FED. TºV Fº30  
ATA Tº VII Fº198  
NSCRIP. 659



(a) El Prestatario pagará al Banco una Comisión de Apertura sobre el monto del Préstamo a la tasa especificada en el Convenio de Préstamo ("Comisión de Apertura").-----

(b) El Prestatario pagará al Banco una Comisión de compromiso sobre el Saldo del Préstamo No Retirado a la tasa especificada en el Convenio del Préstamo ("Comisión de Compromiso"). La Comisión de Compromiso aumentará a partir de los sesenta días de la fecha del Contrato de Préstamo hasta las fechas respectivas en las que el Prestatario retire o cancele los montos de la Cuenta de Préstamo. La Comisión de Compromiso será pagada en forma semestral vencida en cada Fecha de Pago."

3. En el Apéndice, **Definiciones**, todas las referencias pertinentes a los números e incisos de la Sección se modifican, según sea necesario, para reflejar las modificaciones establecidas en el inciso 2 precedente.

4. El Apéndice se modifica insertando un nuevo inciso 19 con la siguiente definición de "Comisión de Compromiso", y reenumerando los incisos siguientes en forma concordante:

"19. "Comisión de Compromiso" se refiere a la comisión de compromiso especificada en el Convenio de Préstamo a los fines de la Sección 3.01(b)."

5. En el inciso reenumerado 49 (originalmente inciso 48) del Apéndice, la definición de "Comisión de Apertura" se modifica reemplazando la referencia a la Sección 3.01 con la Sección 3.01 (a).

6. En el inciso reenumerado 68 (originalmente inciso 67) del Apéndice, la definición del término "Pago del Préstamo" se modifica de la siguiente manera:

"68. "Pago del Préstamo" se refiere a cualquier monto pagadero por las Partes del Préstamo al Banco conforme a los Convenios Legales de estas Condiciones Generales, incluyendo (entre otros) cualquier monto del Saldo del Préstamo Retirado (si lo hubiera), primas de pagos por

M.D. y F.P.

42

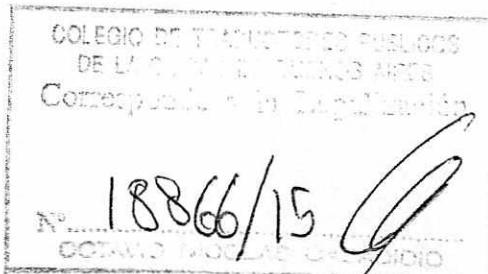
ANA DOVER  
TRACTORA PUBLICA  
INGLES  
FED. TºV Fº30  
ATA Tº VII Fº198  
Nº INSCRIP. 659



adelantado, aranceles de transacciones por una Conversión o rescisión anticipada de una Conversión, el Gasto de Fijación de Margen Variable (si lo hubiera), primas pagaderas al establecerse una Tasa de Interés Tope (Cap) o una Tasa de Interés Banda (Collar) y Montos Cancelatorios que serán pagados por el Prestatario".-----

7. En el inciso renumerado 73 (originalmente inciso 72) del Apéndice, la definición de "Fecha de Pago" se modifica borrando la palabra "es" e insertando las palabras "y la Comisión de Compromiso son" después de la palabra "intereses".-----

*ES TRADUCCIÓN PÚBLICA al español, en treinta y dos páginas, del documento adjunto redactado en inglés que he tenido a la vista y al cual me remito en Buenos Aires, el día 01 de abril de 2015.*-----



SUSANA DOVER  
TRACTORA PUBLICA  
INGLES  
CAP. FED. TºV Fº30  
LA PLATA Tº VII Fº198  
Nº INSCRIP. 659

M.E.y F.P.  
42



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

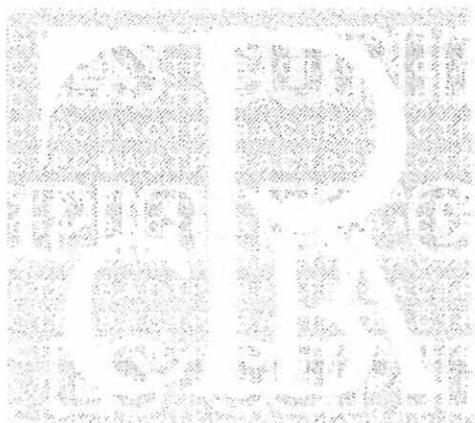
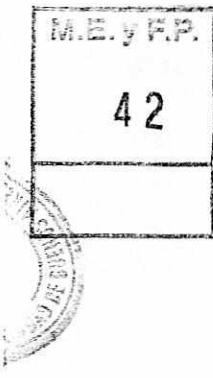
## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a DOVER DE BIANCHI, SUSANA ESTELA

que obran en los registros de esta institución, en el folio 30 del Tomo 5 en el idioma INGLÉS

Legalización número: **18866**

Buenos Aires, 06/04/2015



MARCELO F. SIGALOFF  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 23814118866

